



Aux tables rondes Femmes-Tische, les femmes discutent de questions importantes de la vie de tous les jours : la santé, l'éducation des enfants, l'école, etc. Les tables rondes se font en petits groupes, près de chez vous, dans votre langue maternelle ou en français. Pour plus d'informations ou pour l'inscription, veuillez retourner la fiche d'inscription complétée qui se trouve au verso.

## Albanais / Shqip

Në Femmes-Tische ju flisni me zonjat e tjera në gjuhën tuaj ose në frëngjisht mbi çështje të rëndësishme të jetës së përditshme. Në grupe të vogla ju shkëmbeni mendime mbi shëndetin, shkollën ose edukimin e fëmijëve. Për më shumë informacion ose nese dëshironi të regjistrohëni, ju lutem ktheni formularin e regjistrimit të plotësuar në anën e pasme.

## Anglais / English

With « Femmes-Tische », women have the opportunity to talk about important everyday matters in their mother tongue or in French, such as : health, raising up children, school, etc. The roundtables are organized in small groups and near your home. Should you need any more information or want to subscribe, please fill in the form and send it back.

## Arabe / العربية

إلى وما، المدرسة، الأطفال تعليم، الصحة: اليومية الحياة في هامة مسائل النساء تناقش، تيشه النسائية المستديرة المائدة المعلومات من لمزيد. الفرنسية باللغة أو الأم بلغتك، منك بالقرب، صغيرة مجموعات من تتكون المستديرة الموائد ذلك • التسجيل • إستمارة ملي برجي، التسجيل أو

## Espagnol / Español

En las mesas redondas Femmes-Tische, las mujeres platican sobre cuestiones importantes relacionadas con la salud, la escuela o la educación de los niños. Cerca de casa, intercambian en pequeños grupos, en su propio idioma o en francés. Si quiere más información o registrarse, rellene y devuelva el formulario de inscripción que se encuentra en la parte posterior.

## Farsi / فارسی

تربیت و تعلیم، سلامت جمله از روزمره زندگی مهم مسائل به راجع زنان (femmes-Tische) زنان میزگردهای در زبان به، شما سکونت محل نزدیک کوچک های گروه صورت به میزگردها نمایند می بحث غیره و مدرسه، فرزندان

صفحه پشت در واقع فرم لطفا نام ثبت یا بیشتر اطلاعات کسب جهت بشوند می تشکیل فرانسه زبان به یا شما مادری  
نمایید ارسال ما برای،نموده پر را

## Somali / Somali

Femmes-Tische waxa kala hadlaysaa dumar kale wax yaabaha muhiim ah ee nolol  
maalmeelka adigoo luqadaada hooyo ama af jerman ama faransiis ama ingiriis ku  
hadlayo. Idinkoo kooxo yar yar ah ayaa is dhaafsaneesaan wixii ku saabsan xaga  
caafimaadka ama iskoolka ama ciyaal korinta. Hada jawaab hasotit ama hada rabtiid  
ina is quortiid. Warquada dushisaa ina buxisid waye.

## Tigrigna / ትግርኛ

ደቀ አንስትዮ ተራሺበን ብዛዕባ አገዳሲ ናይ መዓልታዊ ሂወተን ዘዕልላሉ መዳይ እዩ፤ ንአብነት ብዛዕባ  
ጥዲና፤ ትምህርቲ ቆልዑ (አተዓባብያ፣ ስነሰርዓት ወዘተ)፣ ቤት ትምህርቲ ወዘተ ከዝትያ የኸእላ። እዚ  
ጠረቤዛ በብንአሸቱ ገጅለታት (ዉሑድ ቁጾሪ) ፣ አብ ጥቓ ገዛኸን፤ ብቋንቋኸን ወይ ብቋንቋ ፈረንሳይ  
ይግበር።

ንዝያዳ ሓበሬታ፤ ከምኡ ዉን ንኸትመዝገባ፣ ነዛ አብ ዝባን እዛ ወረቐት ዘላ ቅጥዲ መሊእክን መለሳኡ።

## Inscription

Afin d’obtenir des informations ou vous inscrire, veuillez retourner cette fiche  
complétée à [contact@croix-rouge-ne.ch](mailto:contact@croix-rouge-ne.ch) ou à:

Croix-Rouge neuchâteloise  
Femmes-Tische  
Avenue du Premier-Mars 2a  
2000 Neuchâtel

### Je souhaite :

- Des informations
- Participer à une table ronde
- Accueillir une table ronde (=hôte)
- Animer une table ronde (=animateur)

Prénom \_\_\_\_\_ Nom \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_ NPA Ville \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ Courriel : \_\_\_\_\_

Pays d’origine : \_\_\_\_\_ Langues parlées : \_\_\_\_\_

Niveau de français : \_\_\_\_\_